

РОЗНОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 98 (598) ♦ П'ятниця, 28 травня 1993 року ♦ Ціна 8 крб.

ЛЕОНІД КУЧМА ЗНОВУ «НА КОНІ»

Жеребця на кличку «Забіг» відомого Олександрійського конезаводу — саме такий символічний подарунок зробили Прем'єр-міністріві Українська асоціація конярства та Українське племінне об'єднання під час відкриття в с. Чубинському Бориспільського району постійної виставки-ярмарку «Агропромкомплекс України-93». Взяти участь у ній погодилися понад 280 підприємств, організацій і господарств України та ряд зарубіжних фірм, зокрема з Канади, США, Німеччини. Організатором виставки-ярмарку стало Міністерство сільського господарства і продовольства України. Додаючи в її владштуванні також Міністерство машинобудування, військово-промислового комплексу і конверсії та Українська академія аграрних наук.

(Закінчення на 2-й стор.)

Десять радків з листа

Повернення боргів чи зрівнялівка?

«Справедлива» приватизація в Україні — це видача її населенню сертифікатів. Нам пояснюють, що так держава поверне свої борги людям. Мені ж здається, вона збирається повертати їх їм, у кого не позичала. Сертифікати слід видати тим людям, хто заробив їх своєю працею, бо зрівнялівка вже набридла.

Григорій СЛОБОДЯНЮК,
робітникГівань,
Вінницької області.

ЗАГОСТРЕННЯ СИТУАЦІЇ НА ЧФ

Останніми днями різко загострилася ситуація на Чорноморському флоті. Російські Андріївські прапори підняли на 165 кораблях, суднах забезпечення і катерах. В тесермі міністра оборони України генерал-полковника К. Морозова на ім'я командуючого ЧФ віце-адмірала Едуарда Балтіна підкреслюється, що на флоті «начался неуправляемый процесс незаконного поднятия Андреевских флагов». Тому міністр пропонує: або вивести з території України всі кораблі, що підняли Андріївські пра-

пори, або відновити статус-кво на цих кораблях. Протизаконні дії на ЧФ схвально-вали громадськість Севастополя, Криму, всієї України.

Центральний провід УРП вимагає від Президента і Верховної Ради України негайного денонсування Ялтинської угоди, а від Генерального прокурора України і прокурора ЧФ — притягати винних до відповідальності.

Спілка офіцерів ВМС України звернулася до Президента з проханням вжити таких заходів:

усі кораблі ЧФ, котрі підняли Андріївські прапори, разом із командою мають отримати статус іноземних з усіма наслідками правового характеру; негайно вивести ці кораблі за межі територіальних вод України; примусити командуючого ЧФ негайно припинити участь особового складу флоту в антиукраїнській кампанії, в разі зволікань звільнити його від виконання обов'язків та притягнути до суду за антидержавну діяльність.

Цитата дня

Християнсько-демократична партія України рішуче засуджує фактично військовий заколот на Чорноморському флоті, спрямований не лише проти Української держави, а й проти демократичних сил Росії, не лише проти Президента України, а й проти Президента Росії як співкомандувача Чорноморського флоту, оскільки організатори провокаційної акції звернулись не до Верховного командування об'єднаного флоту, а до Верховної Ради Російської Федерації, відомої своєю антиєврейською позицією...

Із заяви Головної Ради ХДПУ про події в Севастополі.

КИЄВО-МОГИЛЯНЬСЬКА АКАДЕМІЯ ЩЕ НЕ ОКСФОРД. АЛЕ В СВІТІ ЇЇ ВЖЕ ЗНАЮТЬ

Нещодавно в університеті «Києво-Могилянська Академія» за сприяння Секретаріату ЮНЕСКО відбулася міжнародна нарада, мета якої — експертиза навчальних планів та програм на їх відповідність міжнародним стандартам. До Києва було запрошено 35 експертів з університетів США, Канади, Франції,

Після трьох днів роботи наради експерти ЮНЕСКО дійшли висновку, що концепція, програми та плани освітньої діяльності, формування професорсько-викладацького складу, стан матеріального та фінансового забезпечення незалежного міжнародного університету як спадкоємця Києво-Могилянської

Німеччини, Великобританії та інших держав.

Академії в цілому відповідають статусу університету та сучасним вимогам до закладів вищої освіти.

Зі свого боку експерти звернулись до Генеральної дирекції ЮНЕСКО з пропозицією створити при університеті «Києво-Могилянська Академія» кафедру ЮНЕСКО з проблем екологічної етики як координаційного органу для університетів Центральної та Східної Європи.

Продиктовано в номер

Про валюту подбаємо спільно

Практичні аспекти стабілізації національних валют в новоутворених країнах Європи обговорюватимуться на міжнародній конференції, що вчора розпочала роботу в Києві. Серед її учасників — парламентарії, урядовці, банківські службовці, представники міжнародних фінансових установ та відомі економісти — науковці. З десяти країн Східної Європи. Таке широке представництво на форумі не випадкове: проблема стабілізації національної валюти — макроекономічна, і лише власними зусиллями фінансистів будь-якої окремо взятої держави її не розв'язати. Потрібні спільні зусилля, проекти, угоди.

З привітанням та побажанням плідної праці звернувся до учасників конференції Голова Верховної Ради України Іван Плющ.

Якщо банки й домовляться...

Заощадження громадян знову буде обезцінено

У зв'язку з новим підвищенням цін, мінімальних розмірів заробітної плати і пенсій читачі «Голосу України» запитують: «А що буде з вкладами грома-

дян в Ощадбанку України? Держава знову їх пограбує?»

Редакція попросила голову правління Ощадбанку А. Колесникова відповісти на запитання, яке хвилює мільйони наших людей.

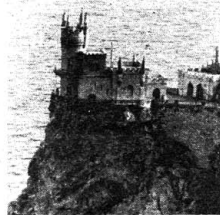
— Саме сьогодні, — сказав Анатолій Андрійович, — ми ведемо переговори з керівництвом Національного банку України, щоб розв'язати цю гостру соціальну проблему. Наша пропозиція — з 1 липня ч.р. підвищити процентні ставки на строкові вклади (з строком зберігання не менш як 6 місяців) з 80 до 220 відсотків.

Якщо банки й домовляться, схвалить цю пропозицію — радощів мало. Адже вклади громадян все одно будуть значно знецінені. Куди вже далі?

Пілоти — не ангели

Співробітники Волноваського РВВС затримали злочинну групу, в тому числі двох авіаторів. Вони спромоглись вилучити дорожнє паливе просто серед поля, прамісінью з магістрального нафтопроводу. За лічені хвилини восьмитонна авіацистерна була заповнена по вinya, але втекти з місця злочину авторам не вдалося, бо правоохоронці застосували табельну зброю. Триває слідство. Про це повідомила місцева газета «Жизнь».

Фотофакт



Рішенням, ухваленим 26 березня 1993 р. на сесії Верховної Ради Криму, майно санаторно-курортних закладів відпочинку і туризму, що фінансувалося за рахунок коштів підприємств і організацій України та країн СНД, залишається у своїх власників. Державі ж належатимуть здравниці центральних міністерств і відомств колишнього Союзу, а також оздоровчих закладів, що будувалися за рахунок союзного бюджету.



Дідна пропозиція: поєднати ці два знімки однією текстівкою. Тобто поєднати дві окремі самоцінні краси. Жінка на тлі неба — метафора неперобуваності життя. Осяєне сонцем дерево з молодим листячком — ознака беззвербовності природи. Що може більше вражати і водночас бути так незахисним? У двох виразних знімках — ціла філософія буття. Як навчитися осмислювати себе, значення цього дерева, блакиті безмежності неба — ці неподобні знаки того, що ми любимо, а не існуємо? Ні, так життя прекрасне, якщо Сонце дарує тепло, жінка загадково усміхається, а дерево знову навесні викидає листя.

Фото Михайла
САЧКА.



ЛЕОНІД КУЧМА ЗНОВУ «НА КОНІ»

(Закінчення).

Початок на 1-й стор.)

На виставці-ярмарку на огляд представлено близько 4 тисяч експонатів, причому всі баняючі можуть придбати будь-який з них, не відходячи від виставки. А якості представлених технічних засобів та обладнання, на думку фахівців, досить пристойна. Отже, цим, можна вважати, промислові підприємства зробили реальний крок назустріч сільському господарству. І це не без задоволення відзначив під час відкриття виставки-ярмарку Прем'єр-міністр України. На його думку, світова практика не знає інших шляхів подолання кризи в сільському господарстві і переробній промисловості, крім як структурні зміни у виробництві, створення багатогалузної економіки, сприяття розвитку

конкуренції та підприємництва, випродаження нової техніки та технологій. Причому Леонід Кучма відразу націлював присутніх на те, що дотації не буде. Отже, поратувати має лише праця.

Для відвідувачів виставки-ярмарку, насамперед фермерів та фахівців сільськогосподарства, передбачені й тематичні дні. Зокрема, планується обговорити проблеми введення, оцінки та реалізації племенних коней, молочної і м'ясного тваринництва, звіринництва, птахівництва, рибництва... Одне слово — всі аспекти сільського господарства. І бажано! можуть придбати тут все — починаючи від техніки та насіння і закінчуючи емоціями національних та імпортних порід усіх видів сільськогосподарських тварин.

Сергій ЯСЕН.

СТАРИЙ СОЮЗ ПОМЕР. ХАЙ ЖИВЕ НОВА СОЮЗНА КООПЕРАЦІЯ!

Переговори урядових делегацій України й Росії відбулися минулої середи в Києві. Російських урядовців очолював віцепрем'єр Р.Ф. О. Шохін, українських — виконуючий обов'язки першого віцепрем'єр-міністра В. Бутков.

Спочатку про те, що вдалося підписати учасникам зустрічі. Це угоди про співробітництво в галузі зв'язку, транспорту, про взаємні поставки коштовних металів та алмазів, а також про військово-технічне співробітництво. Однак кілька важливих для розвитку економічної співпраці держав документів залишилися в проектах і робота над ними буде продовжена. Зокрема, йдеться про врегулювання кредитно-грошових відносин між Україною і Росією за 1992 рік, узгодження ціни на російський природний газ, який поставляють в нашу країну.

Учасники переговорів домовилися також підготувати найближчим часом окрему угоду про вільну торгівлю. Цю ідею під час зустрічі з російською делегацією підтримав Президент України Л. Кравчук.

На зустрічі йшлося і про можливість надання Україні російського кредиту на суму до 290 мільярдів рублів.

З 25 травня, згідно з відповідним указом Президента Р.Ф., розпочинається черго-

ва лібералізації ціл на нафтопродукти. У Міністерстві енергетики України гарячково підраховують, у скільки разів подорожують енергоносії для вітчизняних споживачів електроенергії (населення поки що до уваги не беруть, оскільки заборона урядовий Декрет). Наважувалося на наскромніші припущення — у три рази.

А у Києві віцепрем'єр Р.Ф. Олександр Шохін переконує, що ціни на нафтопродукти мають відповісти світовим. Протежувється причинний зв'язок між і намірами керівників Росії. Як відомо, вже у червні почне діяти кредитна лінія для Р.Ф. з боку Міжнародного Валютного Фонду. І віцепрем'єр Олександр Шохін не проти того, щоб передарувати частину валютних коштів Україні для погашення заборгованості за поставлені енергоносії, а ще з тим, щоб уникнути сплати процентів за наданий кредит. Куди Україні подітися, коли надворі чергова лібералізація, а свої валютні кошти лінійся тільки дельфів натиснути на переговорах з Києвом — і Росія одержить дармовий кредит.

ХОЧЕШ МИРУ — ДРУЖИ З СУСІДАМИ

Угорщина, як і всі інші країни, має в своїй історії дати, які стали поворотними в становленні державності. Саме там свято — День захисту Вітчизни — в суспільній пам'яті широчинно відзначається. 21 травня. Цього дня в 1849 році молоде угорське військо звільнило від австрійців стародавню столицю Угорщини — Будапештську фортецю. Це була не просто успішна воєнна операція. Буда — старовинна частина Будапешта, одна з символів угорської державності, протягом чотирьох століть перебувала у руках загарбників — турків або австрійців.

Тому й не було нічого дивного, що напередодні свята зібрав у себе журналістів військовий і військово-політичний аташе при посольстві Угорщини в Україні полковник П. Маг. Дещо незвичним було те, що говорив пан пол-

ковник. Запросивши гостей розділяти свято з угорцями, він ознайомив присутніх зі змістом двох документів — Основними положеннями політики безпеки Угорської Республіки і Основними принципами воєнної політики Угорської Республіки. Саме в День захисту Вітчизни аташе розповів, як же його країна розглядає цей можливий захист і шляхи його реалізації.

В першому документі говориться: «Наша концепція політики безпеки виходить з того, що її не може зміцнити протистояння, відокремлення або замигання на шкідливий вплив, її може гарантувати лише співробітництво з нашими сусідами, країнами нашого регіону, іншими державами Європи. З цих позицій у Угорській Республіці немає образу ворога. Всіх суб'єктів міжнародної політики, які

додержуються міжнародного права, ми вважаємо нашими партнерами в справі зміцнення нашої безпеки».

Іншими словами, щоб не треба було захищатися, краще намагатися не мати ворогів. Нова Угорщина після падіння доволі складної системи світу відразу задекларувала своє бажання жити і будувати власне майбутнє на нових засадах. А отже, реалізацію співробітництва в економіці, в забезпеченні прав людини і, зокрема, національних меншостей, Угорщина розуміє, що «відповідну базу для цього створюють нові основні договори, позитивний вплив яких посилюють міжнародні угоди про загальне роззброєння та посилення довіри, а також двосторонні угоди, що регулюють двосторонні воєнні зв'язки і містять у собі заходи з підвищення довіри».

КОМЮНІКЕ

про візит в Україну Президента Республіки Польща Леха Валенси

відносин між Україною і Республікою Польща згідно з Договором про добросусідство, дружні відносини і співробітництво, підписаним 18 травня 1992 року у Варшаві.

Під час візиту було підписано ряд двосторонніх угорсько-польських документів, зокрема Угоду між Україною і Республікою Польща про правову допомогу в цивільних і кримінальних справах, Угоду між Урядом України і Урядом Республіки Польща про міжрегіональне співробітництво, Угоду між Урядом України і Урядом Республіки Польща про передачу осіб, які несуть відповідальність за кордоном, та Угоду між Урядом України і Урядом Республіки Польща про оперативне оповіщення про ядерні аварії, обмін інформацією по ядерних установках та науковому співробітництву у галузі ядерної безпеки і радіаційного захисту.

Сторони активно підтримують ініціативи, що служать зміцненню європейського співробітництва та інтеграції безпеки та стабільності. З цієї метою Україна та Польща висловили готовність співпрацювати у міжнародних організаціях. Сторони будуть проводити консультації на рівні відповідних структурних підрозділів Міністерств закордонних справ для більш детального ознайомлення та обговорення ініціатив Президента України щодо створення зони стабільності та безпеки в регіоні Центральної та Східної Європи.

Польська сторона висловила підтримку розширенню участі України в програмах та робочих групах Центрально-Європейської ініціативи. Сторони констатували, що Карпатський Євро регіон є важливою складовою співробітництва у цій частині Європи. Вони підтвердили своє прагнення до зміцнення багатостороннього співробітництва прикордонних регіонів.

Президенти підтвердили, що значне економічне, торговельне і військово-технічне угорсько-польське співробі-

тництво є необхідною метою обох країн. Сторони позитивно оцінили рішення угорсько-польської міжурядової змішаної комісії з питань економічного та торговельного співробітництва, спрямовані на створення ефективних і стабільних умов співпраці у цій важливій галузі.

Сторони підкреслили особливе значення українсько-польського співробітництва у галузі забезпечення прав національних меншин.

При обговоренні питань двосторонніх відносин Президенти констатували співпадіння позицій щодо важливості для обох країн здійснення конструктивної і послідовної політики добросусідського співробітництва і взаємодії. Наголошувалося на необхідності підтримувати і зміцнювати все те, що нас єдине, і рішуче відкидати те, що нас розділяло в минулому.

24 травня ц. р. Президенти започаткували роботу воувареного Консультативного Комітету Президентів України та Республіки Польща, до завдань якого належить, зокрема, аналіз та підготовка пропозицій щодо питань відносин між двома країнами, а також проблем Центральної і Східноєвропейського регіону.

Президенти Л. М. Кравчук і Л. Валенса із задоволенням відзначили, що результати, яких було досягнуто в ході офіційного візиту, значно зміцнили відносини між Україною і Республікою Польща, що сприятиме подальшому зближенню українського і польського народів, досягненню міжнародної стабільності і безпеки.

У ході візиту в Україну Президент Республіки Польща Л. Валенса відвідав також Вінницю і Львів, де і відбулося його зустріч з Представниками Президента України у Вінницькій області С. К. Дідиком і у Львівській області С. А. Давишук, представниками польської національної меншини.

лення воєнної політики Угорщини базується на засадах співробітництва, стримування та оборони, які доповнюють одна одну». Причому наша оцінка не тільки затверджує такі документи в своєму парламенті. Вона діє у відповідності з ними, зокрема, створюючи професійні війська і скорочуючи їхню загальну чисельність. Так, з 121 тисячі осіб у 1991 році армія Угорщини сьогодні скоротилася до 100 тисяч чоловік, а всього з часу перебування у Варшавському Договорі угорські війська скоротилися на третину.

Тож, маючи таку західну сусідку, українські політики, як на мене, теж повинні зробіти висновки. Особливо з огляду на те, що вже двічі в українському парламенті відкидали воєнну доктрину. І на те, що Україна затвердила з ініціативою створення нової європейської системи колективної безпеки. Такі дії, зважаючи, здається, треба узгоджувати.

Володимир СКАЧКО.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про внесення змін до Закону України
«Про оренду майна державних
підприємств та організацій»

У зв'язку з прийняттям Закону України «Про внесення змін і доповнень до Закону Української РСР «Про підприємство» Верховна Рада України постановляє:

Внести до пункту 4 статті 9 Закону України «Про оренду майна державних підприємств та організацій» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 30, ст. 416) такі зміни:

слова «в тридцятиденний строк» замінити словами «в п'ятнадцятиденний строк»;

виключити слова «за наявності довідки про попередню згоду орендодавця на укладання договору оренди».

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
4 травня 1993 року

ПЕРЕПОН МЕНШЕ

Коментар до змін
до Закону про оренду

Закон України, прийнятий 4 травня Верховною Радою і підписаний 21 травня Президентом України, про внесення двох коротеньких поправок до статті 9 Закону України «Про оренду майна державних підприємств та організацій» стане, без сумніву, новим поштовхом у поширенні орендних відносин в Україні.

Ці поправки за формою — суто технічні. Адаже порядок реєстрації організації оренди приводиться у відповідність до загального порядку реєстрації суб'єктів підприємницької діяльності за загальними принципами, що був введений поправкою від 15.10.92 до Закону України «Про підприємництво». Але ці дві коротенькі правки прощують процедуру переду на оренду.

Як відомо, довідка про попередню згоду орендодавця зати майновий комплекс в оренду була практично єдиною процедурою заважкою для спору бюрократії щодо переходу колективів працівників державних підприємств на оренду. Тепер цей бар'єр ліквідується.

Трудовий колектив приймає рішення про перехід на оренду, створює організацію орендарів і подає документи на реєстрацію. Ні до чого доводити, що ці документи не потрібні. Якщо документи зборів колективу оформлені правильно, орган, який здійснює реєстрацію, зобов'язаний зареєструвати організацію за 15 днів. Причин для відмови у реєстрації, крім порушення закону, процедури зборів і гласності при формуванні організації орендарів, не існує. За зареєстрованою організацією орендарів набуває статусу юридичної особи і подає проект договору оренди відповідно орендодавцеві (Фонду держмайна, його регіональному відділенню, фондам комунального майна, місцевим держадміністраціям, але ніяк ні мінерству, ні корпоративу).

Обов'язок отримувати згоду і погоджувати з органами державного управління (міні-

стерствами, корпораціями, асоціаціями тощо) істотні умови договору оренди відповідно до діючого пока що Декрету КМУ «Про додаткове регулювання орендних відносин» лежить цілком і виключно на орендодавцеві. І зробити він це зобов'язаний за 30 днів, введених законом на укладання договору. Причому зазначені органи державного управління мають право відмовити в оренді лише у випадках, конкретно обумовлених законодавством, а саме у будь-якому випадку орендар через 30 днів після подання орендодавцем проекту договору оренди має повне право звертатися з позовом до арбітражного суду щодо примусового укладання договору, оренди або вирішення спору щодо окремих положень договору.

Таким чином, орендарям потрібно лише твердо прийняти рішення про перехід на оренду і юридично грамотно складені документи. Бюрократичні перепони на шляху до орендного господарювання практично не залишилися.

А як же дотримати інтересів держави? Так, як і раніше. Стаття 20 Закону про оренду дає орендодавцеві всі можливості врахувати в договорі оренди інтереси суспільства. Тож представникам держави при укладенні договору оренди треба обумовлювати ці інтереси не заборонами і обмеженнями, а грамотною роботою спільно з орендарями над змістом договору.

Таким чином, Верховна Рада і Президент України прийняття цього закону означно висловилися за подальший розвиток і поширення орендних відносин, що безперечно буде мати позитивні наслідки для економіки України. Тепер необхідно сказати інші обмеження розвитку орендних відносин, запроваджені декретами уряд.

Олександр БАРАБАШ,
народний депутат України,
президент Співки
орендарів і підприємств
України.

ВІДКЛАДЕШ ОДНЕ — ЗУПИНИШСЯ В ІНШОМУ

Україна не стане повноправним членом Ради Європи доки в ній не відбудуться вільні демократичні вибори в присутності спостерігачів РЄ. Про це заявили на прес-конференції представники Комітету РЄ у стосунках з країнами — не членами цієї організації, двоєденне засідання якого відбулося в Києві.

Україна, котра вже має в РЄ статус спеціального запрошеної країни, звичайно, членом стати повноправним членом цієї організації з найбільш вільних європейських інституцій, яка займається питаннями культурного і науково-технічного співробітництва, розвитку демократії, права-

ми людини, розроблянням найважливіших конвенцій тощо. Відповідну заяву вже подано. «Підштовхує» і позитивний досвід набуття повноправного членства в РЄ кількома країнами колишнього соціалістичного табору (недавно до РЄ увійшли Болгарія, Естонія, Угорщина,

Враховуючи важливу роль Організації Об'єднаних Націй у справі забезпечення миру та безпеки і зміцнення співробітництва між державами, підтримуючи ініціативу міжнародного співтовариства щодо відзначення 50-річчя від дня заснування ООН, яке випадає на 1995 року.

1. Утворити Національний організаційний комітет з відзначення 50-річчя від дня заснування ООН.

Затвердити персональний склад Національного органі-

заційного комітету (додається).

2. Національному організаційному комітету у тримісячний строк розробити програму заходів щодо відзначення 50-річчя від дня заснування ООН, яка передбачає 6 публікацій у пресі, проведення науково-практичних конференцій, виставок, тематичних кіно- та відеосесій, радіо- і телепередач, конкурсів плакатів тощо з питань заснування і діяльності ООН.

Програму заходів подати на затвердження Кабінету Міністрів України.

3. Кабінету Міністрів України забезпечити фінансування витрат на підготовку і проведення заходів щодо відзначення 50-річчя від дня заснування ООН.

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
18 травня 1993 року

СКЛАД НАЦІОНАЛЬНОГО ОРГАНІЗАЦІЙНОГО КОМІТЕТУ
З ВІДЗНАЧЕННЯ 50-РІЧЧЯ ВІД ДНЯ ЗАСНУВАННЯ ООН

Зленко Анатолій — Міністр закордонних справ України, голова Національного організаційного комітету

Батюк Віктор — Постійний Представник України при ООН

Біжак Іван — заступник Міністра оборони України

Борзов Валерій — Міністр України у справах молоді і спорту

Бруз Володимир — професор кафедри історії міжнародних організацій і дипломатичної служби Українського інституту міжнародних відносин при Київському університеті імені Тараса Шевченка

Бутейко Антон — Керівник Служби Президента України з міжнародних питань

Герц Іван — Міністр зовнішніх економічних зв'язків України

Головатий Сергій — президент Української правничої фундації (за згодою)

Гончар Олександр — голова Української Ради Миру, член Всесвітньої Ради Миру (за згодою)

Горбулін Володимир — Генеральний директор Національного космічного агентства України при Кабінеті Міністрів України

Готовицький Георгій — Ми-

ністр України у справах захисту населення від наслідків аварії на Чорнобильській АЕС

Дібро Іван — Міністр культури України

Ємець Іван — заступник Міністра Кабінету Міністрів України

Ємець Олександр — Міністр України у справах національностей та міграції

Єршов Аркадій — Міністр соціального захисту населення України

Костенко Юрій — Міністр охорони навколишнього природного середовища України

Красикова Тетяна — заступник Голови Ради Міністрів Республіки Крим

Леміш Валентина — голова Комісії Верховної Ради України з питань оборони і державної безпеки (за згодою)

Майчук Юрій — завідувач відділом Інституту світової економіки та міжнародних відносин Академії наук України (за згодою)

Мушкетик Юрій — голова Співки письменників України (за згодою)

Онопенко Василь — Міністр юстиції України

Павличко Дмитро — голо-

ва Комісії Верховної Ради України у закордонних справах (за згодою)

Пашук Віктор — директор Українського інституту міжнародних відносин при Київському університеті імені Тараса Шевченка

Рабченко Сергій — Голова Державного комітету України з питань науки і технологій

Спис Микола — голова Комісії Верховної Ради України з питань гласності і засобів масової інформації (за згодою)

Стойгий Борис — член бюро Президії Академії наук України (за згодою)

Таланчук Петро — Міністр освіти України

Тараненко Олександр — заступник глави Київської міської державної адміністрації

Шлепаков Арнольд — президент Української асоціації сприяння ООН (за згодою)

Шульга Микола — голова Комісії Верховної Ради України з питань державного суверенітету, міжреспубліканських і міжнародних відносин (за згодою)

Юрчишко Василь — віцепрезидент Державної телерадіокомпанії України.

ДЕКРЕТ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

ПРО ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ПРИБУТКУ ДЕРЖАВНИХ
ПІДПРИЄМСТВ, УСТАНОВ І ОРГАНІЗАЦІЙ

виконувати функції з управління майном, що перебуває у державній власності.

2. Органам, які виконують функції з управління майном, що перебуває у державній власності, визначити у двотижневий термін нормативи відрахувань від прибутку державних підприємств, установ і організацій на цілі, визначені у статті 1 цього Декрету, в розмірах не менш як 30 відсотків і не більш як 80 відсотків суми прибутку, що залишається в розпорядженні державних підприємств, установ і організацій після сплати ними обов'язкових платежів.

3. У статті 18 Закону України «Про підприємства в Україні» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., №

24, ст. 272; Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 48, ст. 655);

абзац другого пункту 1 пілля сля «згідно з статутном підприємства» доповнити словами «та чинним законодавством»;

пункт 2 після слів «зділється через» доповнити словами «установлені нормативи».

4. Цей Декрет набуває чинності з дня опублікування.

Прем'єр-міністр України
Л. КУЧМА
Міністр Кабінету
Міністрів України
В. ПУСТОВОЙТЕНКО

м. Київ
10 травня 1993 року
№ 48-93

жувати прав людини, привести своє законодавство у відповідність до міжнародних норм і провести вільні демократичні вибори на багатопартійній основі. Нашу «зрілість» визначають саме за ними. Природно, що насколю цих питань і точилися дискусії вільні Комітет з українською стороною під час численних зустрічей у Києві. Як було сказано на прес-конференції, Україна вже практично відповіла багатьом європейським нормам з оглядом на те, що вона перебуває в стадії розвитку державності. Але щодо останнього критерію — демократич-

них виборів на багатопартійній основі — то тут порунало категоричне «ні». Не буде виборів — не буде членства в РЄ. Адже без них, за словами одного з членів Комітету, неможливо навіть чітко визначити ані правлячу політичну силу, ані опозицію.

Питання виборів у нас нерішучо порушується і так само періодично відкладається. Його розв'язання, звичайно, важливе передовсім для самої України. Але, як бачимо, до цього небажуде ставитися і Європа. До речі, це для нас — не новина.

Олексій ЄВСКІВ.

НА МІЦНОМУ КРИЛІ ІВАСОКОВИХ ПІСЕНЬ

Великим концертом у Літньому театрі Чернівців розпочався Перший Міжнародний конкурс молодих виконавців української естрадної пісні імені Володимира Івасюка. В ньому взяли участь популярні виконавці, зокрема, Василь Зінкевич і Микола Мозговий, а також зовсім невідомі.

Учасники концерту заворушилися говорили про Володимира Івасюка, його глибокий вплив на розвиток української естрадної пісні.

Оргкомітет відзначив меценатом, які фінансово підтримали конкурс, зокрема об'єднання Трудовий Конгрес України.

Відбулося жеребкування фіналістів, і сьогодні, 28 травня, вони розпочнуть боротьбу за головні призи конкурсу.

Василь БАБУХ,
Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ.

МАЙБУТНЄ МЕДИЦИНИ—
ЩОСЬ НОВЕНЬКЕ

...ФІЗИКА!

Сьогодні в Українському державному медичному університеті відкривається установа конференція Української асоціації фізиків, котрі працюють в медицині. Піонерні роботи, визнані в усьому науковому світі, велася в цій галузі в Україні з 1984 року. Для чого знадобилося створювати асоціацію, яка мета її майбутнього діяльності? Відповідає доктор фізико-математичних наук, автор створення нової науки — фізики живого — директор Микиталюзового науково-технічного інженерного центру фізики живого та мікроживильної резонансної терапії «Відлук» при Кабінеті міністрів України Сергій СИТЬКО.

— У 1993 році я з групою науковців був запрошений до Києва на Всесвітній конгрес фізиків, котрі працюють в медицині, і інженерів, які працюють в галузі біології. Ми виступили там з доповідями. Мова йшла про створення нового напрямку в природознавстві. нового підходу до проблеми життя як такого і нової теорії, яка вперше ґрунтується на досягненнях сучасного природознавства. Після цього керівництво Всесвітньої асоціації запропонувало нам створити таку асоціацію в Україні з метою включити її до Всесвітньої. До неї уже входять 42 країни. У нас створено ініціативну групу, до якої увійшли, крім МНТП «Відлук», представники АН України, МОЗ України, Українського медичного університету. Ми вирішили не обмежуватися лише фізиками, котрі працюють в галузі медицини. Хочемо залучити сюди і інженерів, і техніків, і медиків, які починають розуміти значення фізики, квантової механіки і фундаментальних підходів у медицині. Попередник МНТП «Відлук» був створений ще 1984 року. У 1989 році ми вже звітували перед світовою науковою громадськістю про виконану роботу. Нашу роботу визнали новою в природознавстві, вона отримала назву — фізика живого. На її основі створено нову медицину, 250 тисяч хворих вилікували за нашим методом, фахівці, підготовлені у нас, роз'їхалися по усьому світові.

— Тому й запитання: чому асоціація фізиків, котрі працюють в медицині, лише новини мистецтва

Новини мистецтва

ФІЛЬМ — ЗАСТОРОГА

В Івано-Франківську відбулася презентація фільму «ГЕТЬМАНСЬКИЙ КЛЕНОД», знятого за ініціативи об'єднання «Земля» Київської кіностудії імені Олександра Довженка, за мотивами повісті Богдана Лепкого «Круті» (режисер-постановник Леонід Осика, оператор Вадим Ілленко).

У кінотеатрі референсом звучить засторога: через чвари та відсутність єдності України

До речі

СВЯТКОВІ КІНОПРЕМ'ЄРИ

Завдяки Комітету мистецтв Київської міської держадміністрації та банку «Акіо» у київському кінотеатрі «Кінопанорама» пройдуть багатоденні кінопрем'єри, присвячені Дню Києва. 28 травня о 18.20 — прем'єра фільму «ГЕТЬМАНСЬКИЙ КЛЕНОД», а 29 травня о цій же годині — прем'єра документального стрічки «Київський триптих». Режисер фільму «Гетьманський кленод» складається з частин: «Репіт в Україна», «Зйди на крию київську», «Владислав Городецький».

Галина НЕПОРОЖНЯ.

Югославія: тильні боки війни

Під паранджою
російської
дипломатії

Про умови Росії по врегулюванню кризи на Балканах пишуть і говорять чимало, але часто глибокий зміст пропозицій росіян виявляється затіненим туманом слів, недовомовками і недовомовностями. Складається враження, що трикутник, яким ніби човник снує заступник міністра закордонних справ Віталій Чуркін — Москва — Балкани — Вашингтон, — для решти стає Бермудським. У ньому потопляють ініціативи «з боку». Там безслідно таке інформація. Словом, «трикутник Чуркіна» викликає не менше питань, ніж Бермудський.

Певну ясність в позицію РФ мало внести недавнє інтерв'ю міністра А. Козирєва «Московським новостям» і агентству «Інтерфакс». Та поки воно не встигло побачити світ, інтерпретатором цієї позиції поспіши виступити директор департаменту інформації МЗС РФ С. Ястржембський. Одна з сенсаций — жорстка реакція на останні висловлювання Президента Боснії і Герцеговини А. Ізетбеговича. Як відомо, ура-патріоти давно закликали лідерів російської дипломатії сушити Ізетбеговичу кулака під ніс. Що ніні й зроблено, лише без підказок московських астрів, Ястржембський підкреслює, що вже в ході зустрічі російської делегації з лідером мусульман кидалися в очі емоції, що торпедували міжнародні рекомендації з мирного врегулювання на Балканах. Якійсь час Москва зкричала на це очі, але тепер «висловила задоволення з приводу останньої реакції Ізетбеговича на Вашингтонський процес».

Судачи з цього, карт-бланш на критику Ізетбеговича даний всіма членами «югославської п'ятірки» після візиту Козирєва в США, що розцінюють

російською дипломатією як недовомовку успішній. Той же Ястржембський відзначає, що нові пропозиції Росії ніжним чином не піднімають план Венс—Оуена, а навпаки, є основою його реалізації. Отже, необґрунтовані побоювання учасників Ісламської конференції, ніби реалізація плану частини призведе лише до перетворення зони безпеки в зону підбурювання бантустанів для мусульман.

На папері все виходить добре, лише, якщо читувати незрозумілого Жванецького, формують сесії, тепер би й до суду дістатися. Поки що навіть найзастійліші оптимісти не можуть з певністю сказати, коли і за допомогою яких заходів вдасться повністю загасити «балканську пожежу». Але є в наявності повне взаєморозуміння двох великих держав, головною причиною якого, вважаю, є суттєві внутрішні політичні проблеми США і Російської Федерації. Зниження рейтингу Клінтона вимагає від нього якомога рішучих дій. Йому необхідні зараз хоча б нові «бури в пустелі», хоча б новий Кемп Девід. Внаслідок цього розірвання «козирєвської карти» на Балканах могла б стати і для Ельцина останньою у його внутрішньополітичній грі на околицях нової російської Конституції.

Так, ніхто не має сумнівів щодо щирості устремління двох держав покласти край кровопролиттю у самому центрі Європи. Честь і хвала зусиллям РФ і США. Але «кінчик аспекти» цих устремлінь теж присутній, що й викликає появу пеленки таємничості над візитами і переговорами високих дипломатів РФ, а значить, у підсумку, звужує і міжнародну базу югославського врегулювання.

Лілія ГЕОРГІЄВА.

Москва.

елементи плану Венс—Оуена, зокрема, розділили Боснію на 10 автономних областей. Однак у Брюсселі пераїсний вартіант роз'яснення боснійської кризи вважають ніки безнадійним.

Програму п'яти держав гостро розкритикував президент Боснії та Герцеговини Алія Ізетбегович і закликав мусульман боротися за свою землю до останнього. А його заступник Єоб Тачич назвав зони безпеки «територіями з подвійною окупацією» — сербською і «синіх касок». Лідери боснійських мусульман підтримали і деякі американські політики. Зокрема, республіканець Роберт Доул, який заявив, що за новою програмою Боснія та Герцеговина як визнання ООН держава загалом перекреслюється. А сенатор-демократ Деміа Мойніс охарактеризував ініціативу Москви як «гірш». «Створення нової Палестини», — так прокоментував останній зусилля Заходу радів Сарая.

Василь ЖУКОВСЬКИЙ.

Софія.

СЛОВО
ПРО
КОЛЕГУ

Ще зовсім недавно ми зустрічалися з ним в лоні преси Верховної Ради України. Енергійний, бадьорий, привітний до людей, він користувався загальною повагою серед журналістської громади. І раптом приголомшила звістка:

Помер власний кореспондент газети «Новостія» в Києві Сергій Іванович Цикора...

У листопаді 1990 року виповнилося б лише 56 років. Ще б жити, працювати, писати! Та не судилося... Понад чверть віку його журналістським тереном було життя України, її народу. А девізом — служіння правді, ладній праці. Читачі газети пам'ятають його теплі, захопливі нариса про робітничу кмітливість, депутатські турботи, а також гострі, переконливі критичні кореспонденції, спрямовані проти бездушних чиновників, бюрократів. Багато уваги приділяв Сергій Іванович пропаганді і аналізу роботи Рад, досягнень української науки, культури.

Коли в країні відбувалися відомі революційні перетворення, він сприяв їх близько до серця, своєю журналістською майстерністю, правдивим принциповим словом до останніх днів служив нам, щастя рідній Україні.

Таким він і залишиться в нашій пам'яті назавжди.

Журналіст
«Голосу України»

Експрес-інформація

ДОДАТКОВІ
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

за гарантування безпеки народів Нагірного Карабаху бере на себе Вірменія. Вона також виступає гарантом збереження досягнутих угодовностей з врегулювання карабаського конфлікту. Таку заяву зробив Президент Вірменії Л. Тер-Петросян у відповідь на спільну ініціативу Росії, США, Туреччини та Мінської групи ОБСЄ з Карабаху. За його словами, «Вірменія виходить з того, що ця ініціатива є серйозною можливістю у створенні умов для миру в регіоні, робить можливим мирне врегулювання проблеми Нагірного Карабаху шляхом переговорів».

ІСТОРИЧНА
ПОРАЗКА

Успішне проведення загальних виборів у Камбоджі є історичною поразкою чорночирних кхмерів, заявив голова Вищої Національної Ради країни, принц Н. Сіанук.

Виступаючи у Пномпені, він сказав, що чорночирні кхмери не буде місця у майбутньому житті країни. Н. Сіанук відкинув будь-які перспективи створення коаліційного уряду народного примирення. Голова ВНР також наголосив, що не вважає місце тимчасового органу ООН у Камбоджі (ЮНАК) завершеною і очікує від ООН підтримки на період формування нової конституційної системи.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

Наука

Поняття «народ» нерідко трактується як безлике, аморфне населення якоїсь країни. «Народ — це лише народ, стільки всіх нас нарабилось, могло бути більше, могло бути менше. Той же врожай, тільки демографічний», — пише російський публіцист В.Ганюшкін і далі перелічує: «Народ людей, народ слонів, народ бджіл, народ трав...» Дивно, чи не так? Народ людей все одно, що народ трав. Відомі трактування народу як черні, бідла або як «особливої прогресивної» частини населення, «висхідних класів суспільства». Не так вже й важко вловити в цих трактовках не тільки тенденційність, а й зловісний зміст.

Не випадково в Україні науковий підхід до поняття «народ», «нація» формується лише нині, у добу набуття незалежності й державності.

одна з ситуацій, названих Л.Кравчуком ідіотськими й ганебними.

Ми навіть не можемо ефективно використати готові, відлагоджені за рубежом ідеї, технології, машини — в нас немає на них соціального замовлення. І справа не в людях самих по собі, а в суспільних умовах діяльності — справа в інтелекті нації.

Вкрай потрібно зараз вестись в обіг таке містке поняття, як інтелект нації (народу): здатність народу, суспільних структур засвоювати нові знання, інформаційні цінності, технологічні новації, творчо думати й виробляти конструктивні рішення, що ведуть до прогресу.

Можуть заперечити: до чого тут народ, справа в керівних орг-нах, уряді, парламенті — адже вони відповідають за рівень життя нації, вони

сивних», «передових» і «відстаючих», «націоналістів» і «інтернаціоналістів». За такого підходу народ не міг виступати як цілісний живий організм, що володіє розумом, інтелектом. В результаті про нас можна було сказати словами Біблії: «Вони — народ, що втратив розум, і нема в них сенсу».

Ми виглядаємо парадоксально в очах європейців, що перешкоджає органічному включенню нас у Європейське співтовариство. Але незважаючи на важку історико-демографічну спадщину, становить можна виправити в порівняно короткий строк, бо українська нація не розгубила свій духовний, моральний і багатий в чому зберегла свій культурний потенціал (у всякому разі фундаментальні засади). Мають значення і властиві українцям психологічні

умовах нерозвинених, зруйнованих в добу «сталінізму» й «хрущовщини» інтелектуальних соціальних структур і механізмів. Ми набували тисячі обчислювальних центрів, півтора десятиліття «громадили» різноманітні АСУ, а в республіках — РАСУ; поряд з тим створили унікальну по масштабі систему науково-технічної інформації, в якій було зайнято понад 200 тисяч працівників. На все це, за приблизними розрахунками, пішло не менш як 300 мільярдів карбованців (у масштабах колишнього СРСР і в старих цінах), але все це виявилось малокорисною витратою ресурсів.

Крайньою відсталістю від вимог життя відрізняється система законів у сфері нормативних актів в галузі інтелектуальної праці і новацій. До цих пір (на подив інозем-

альної власності інформаційного ринку зараз вважається за ознаку варварства.

Роботи з інтелектуалізації суспільства за рубежом з огляду їх стратегічної важливості багато в чому утаємничують. Особливо це стосується так званих інтелектуальних генераторів — систем — «творців» типу американської СОІ або японської інформаційної мережі п'ятого покоління. Їх вбудовують в соціальне оточення, яке насичують «фабриками думки», базами знань, що становлять потужний інтелектуальний каркас постіндустріальної цивілізації.

Майбутнє, за всіма прогнозами, вималюється зовсім не в рожевому світі, а як суворий світ, в якому «місце під сонцем» кожної країни буде визначатися не за її багатствами і не за розмірами терито-

НАРОД ЛЮДЕЙ

Попередній аналіз показує, що інтелектуальний портрет України не відповідає вимогам сучасної цивілізації.

видають закони й загальні рішення. Це так. Проте в цивілізованих країнах не постає питання про розум уряду, а є питання про суспільний договір, паритет між народом й урядом. Уряд робить те, що йому доручає народ. Якщо ж уряд «не на рівні», — спрацьовують «тонкі структури» (преса, парламент, партії тощо), в рух приходить зворотні зв'язки з відповідними наслідками.

Уряд — орган нації. Так само й наука, мистецтво, закон, порядки тощо — все це наше, народне, нами створене. В них і відображається інтелект народу, його здатність впорядкувати своє життя, розвиватися, творити історію. Інтелект нації японці називають пружиною прогресу.

Як ефективніше його використати? Очевидно, треба поцінувати з вивчення цього «знаряддя», його особливостей. Однак чим багаті в нас етнологи, соціологи, економісти, психологи, спеціалісти з інформатики вивчають інтелект нації? Інтелект — не просто свідомість або самосвідомість людини чи народу. Інтелект — це те, що підвищує рівень свідомості, натопів перетворює в етнос.

Треба уявити собі, в яких умовах розвивався інтелект нашої нації, який понад 300 років її «центральної нервової системи» замкалася на Росію і Польщу (звідти надходили головні керівні імпульси). А в останні десятиліття режим, спираючись на викладки офіційних істориків і соціологів, безперервно підтримували процес натовпотворення в народі. Як? Та все тим самим шляхом руйнування етнічного інтелекту — механізмів системного діалогового мислення, творчої взаємодії людей, відбору талантів, «стирання» народної пам'яті, втілення «тунельної» свідомості, примітивного поділу людей на класи, на «свідомих» і «несвідомих», «реакційних» і «прогре-

риси (їх здоровий глузд, здатність до самоаналізу і самокритики, оптимізм), а також унікальне геополітичне положення країни. Але все це лише передумова інтелектуалізації, для якої потрібна цілеспрямована і складна робота на всіх рівнях суспільства під егідою вищих органів влади, включаючи перших осіб республіки.

Існує і сутю національний бік інтелектуалізації, яка в умовах перетворення українського народу (як і інших народів колишнього СРСР) у цілісний автономний організм набуває окремого значення. Українське відродження — це перш за все підвищення рівня свідомості й життя нації на базі «інвентаризації» культурних і духовних цінностей, відтворення історичної пам'яті, національних зв'язків, формування своєї інтелектуальної еліти (інтелектуальних і духовних лідерів), якісні зміни в галузі науки, релігії, освіти, мистецтва, керування. Мова йде про переосмислення історії, випрацювання нових цілей у пошуках місця у глобальній системі людства, світі, що стоїть на порозі нової — інформаційної цивілізації. Це не може не супроводжуватися змінами усталених порядків і стереотипів, соціальних знакових систем — від законів і національно-державної символіки до назв вулиць і пам'яток.

Соціальна інформація має бути «злита» з інтелектуалізацією суспільства. Наша національна трагедія (думаю, тут підходять ці слова) полягає в тому, що ми, починаючи з 60-х років, включилися у світову гонку, названу науково-технічною революцією, в

ців) нема в нас юридично упорядкованих інститутів інтелектуальної власності, що перешкоджає розвитку інформаційного ринку (купівлі-продажу патентів, ліцензій, алгоритмів і програм, консультативної діяльності та ін.). В США за останні 30 років кілька разів переглядали юридичні акти, що регулюють патентно-ліцензійну діяльність, а всього в сфері інформаційної діяльності прийнято понад 400 нормативних документів на федеральному рівні. А в нас тут все ще залишається в силі лєнінський декрет 1920 року, який скасував купівлю-продаж результатів інтелектуальної праці.

Особливість сучасного етапу світового розвитку в швидкому зростанні масштабів інформаційного ринку, тобто ринку знань — ідей, патентів, ліцензій та інших продуктів творчої праці. Це багато в чому визначає інтелектуальне зростання націй і народів. Але такий ринок вимагає розвитку, тонко функціонуючих структур і механізмів (юридичних основ, ціноутворення, кредитних і видаткових підопом, інформаційного маркетингу та ін.). А де ці структури і механізми в нас? Гальмування в їх формуванні, можна сказати, подібне до смерті. Це ключ до технологічного прогресу.

Відсутність інституту інтелектуальної власності і захисту прав творців нововведень — велика перешкода в підключенні України до європейських інформаційно-комп'ютерних систем з їх багатими базами знань. Європа просто боїться відкрити нам свої інформаційні «арсенали». Нерозвиненість форм інтелекту-

рії, числом мешканців або потужностями з виробництва чавуну або цементу, а співвідношенням інтелектуальної могутності, творчим потенціалом суспільних систем. Диктувати свої умови будуть інтелектуально сильні країни і народи.

Ми не можемо цього не враховувати. Необхідно приступити до розробки концепції, а далі й комплексної, багаторівневої програми «Соціальний інтелект України» (програми розвитку інтелектуального потенціалу країни в умовах формування незалежної держави і переходу до ринку).

Особливо важливо підняти інтелектуальний рівень роботи вищих органів влади і керівництва, включаючи Верховну Раду. Лише один штрих: на кожного конгресмена в США припадає 10-15 «інтелектуальців», тобто штатних службовців конгресу — спеціалістів, озброєних потужними базами знань і комп'ютерними системами.

У роботі з формування і виконання програми інтелектуалізації мають брати участь комісії Верховної Ради, урядові органи, що відповідають за розвиток науки, культури, відродження української нації, а також Академія наук України, Українська академія інформатики та інші академії, громадські організації.

Враховуючи комплексний характер проблеми, її послідовне розв'язання могло б стати стрижневим моментом президентської діяльності, одним з центральних питань національної політики.

Микола ГРОМШЕНКО,
президент Української академії інформатики,
Юрій КАНІГІН,
академік УкрАІН,
Георгій КАЛИТИЧ,
академік УкрАІН.



Офіційний дистриб'ютер фірми
«FORD MOTOR Co» в Україні
«Winner of Ukraine, Inc» шукає
надійних партнерів для створення
ділерських пунктів по продажу
та сервісу автомобілей «Форд».

Компанії та фірми, які зацікавлені в
співробітництві просимо відповісти на на-
ступні запитання та надіслати їх до першого
липня 1993 р. заказним листом за адресою:



252151, Київ-151
вул. Народного Ополчення, 16^а,
«Віннер Форд Київ»,
або передати по факсу:
(044) 220-01-81.

1. Повна назва фірми.
2. Адреса (поштовий індекс, місто, область, вулиця, по-
мер будинку), телефон, код міста, факс.
3. Коли була заснована фірма і ким?
4. Основні види діяльності фірми.
5. Який статутний капітал фірми (крб. або долари США)?
6. Назва та адреса банку фірми.
7. Додаткові фінансові ресурси, які може отримати
фірма та їх розміри:
 - кредити банку;
 - заробіток валюти від експорту;
 - кошти, які можуть бути одержані від партнерів.
8. Які загальні кошти (крб. або долари США) може запро-
понувати фірма для інвестицій.
9. Який оборот фірми за 1992 р. (копія балансу).
10. Дайте коротку характеристику (освіта, професійний
досвід, посади, участь в автомобільному бізнесі) особам, які
на Ваш погляд можуть зайняти такі посади:
 - генеральний директор;
 - менеджер з продажу;
 - управляючий сервісною станцією;
 - головний бухгалтер.
11. Чи маєте Ви змогу володіти приміщенням в центрі Ва-
шого міста площею 200-300 кв.м. на першому поверсі з велики-
ми вікнами для автомобільного магазину-салону?
12. Чи маєте Ви змогу володіти приміщенням для сервісної
станції на відстані 3-15 км від магазину-салону площею 800-
1000 кв.м.?
13. Якими приміщеннями і на яких умовах Ви володієте?
Будь ласка, вкажіть ці приміщення на карті або схемі.

ФУНДАМЕНТ ВАШОГО МАЙБУТНЬОГО



З 7 червня АКБ «ГРАДОБАНК» почи-
нає продаж ощадних сертифікатів
номіналом 100.000, 500.000, 5.000.000,
50.000.000 крб.

Термін зберігання вкладу не менше 2-х
місяців.

Банк повертає вклад власнику не
раніше мінімального терміну зберігання.

Процентна ставка є незмінною за весь
термін зберігання.

*Винагорода виплачується власнику одночас-
но з поверненням вкладу з розрахунку найви-
щих відсотків річних за весь час зберігання.*

Телефон для довідок: 268-34-47

МП «ЮРЭК»
(Україна)

фірма «ELEVEN»
(Венгрія)



3 - 7 июня 1993 года

ВЫСТАВКА-ЯРМАРКА
товаров и предложений для бизнеса
более 50 предприятий из ВЕНГРИИ:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> компьютеры и товары
для офиса; | <input type="checkbox"/> косметика; |
| <input type="checkbox"/> оборудование для зда-
ний и сооружений; | <input type="checkbox"/> продукты питания; |
| <input type="checkbox"/> медицинская аппара-
тура и лечебные пре-
параты; | <input type="checkbox"/> автопокрышки
и диски; |
| <input type="checkbox"/> одежда и обувь; | <input type="checkbox"/> автокосметика
и сигнализация; |
| | <input type="checkbox"/> игрушки и сувениры; |
| | <input type="checkbox"/> химтовары. |

Любая форма оплаты контрактов.

г. Киев, пр-т Академика Глушкова, 1
Центр Выставок и ярмарок, павильон N18
ежедневно с 10.00 до 17.00 (без выходных)

417-64-58, 417-22-74

ПОНЕДІЛОК

31 травня

- 1 ПРОГРАМА УТ
16.00 УТН.
16.10 «Веселка-93». Конкурси балетного танцю.
17.10 Один із тисяч укрїн.
17.30 Євробачення. Програма.
18.00 Прем'єра наук.-поп. фільм «Кольорові асоціації» Мар'ї Банішак. «Кіньова-уфільм».
18.15 Містечкий салон. Під дахом опери.
19.00 УТН.
19.10 Акценти.
19.20 Творче об'єднання «Громада» представляє: «Понеділок» — день важкий, «Аргументи» — вчорашнього, «Добрий знак» — «Останні дні».
20.25 «Світлий» — Веселий день боротьби з куринням, «Фактор ризиків».
20.40 Реклама.
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.25 Вперше на екрані УТ. Худ. фільм «Дві стріли».
23.05 Делікатес-шоу.
0.20 УТН.

- 1 КАНАЛ «ОСТАННІКО»
5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
6.00 Прима гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Подивись, послухай.
8.40 В. Шекспір. «Зимова казка». Телевистава для дітей.
10.20 Мультифільм.
10.30 Гол.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 і 18 серії.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Телеміст.
15.10 Влохот.
15.15 «Віжкова Майя». Мультифільм.
15.40 Тіас В. Арафаїлова (акордеон).
15.50 Зроблено в Індонезії.
16.20 Зоряний час.
17.00 Новини.
17.35 Телеходом.
18.05 Погода.
18.10 «Вікно у світ, вільний від».
18.40 Влучання тижня.
19.10 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 серія.
19.40 Вечірня казка.
19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.40 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 18 серія.

- 21.10 Про що мовчати письменники. Д. Леоніс.
«Ново студія» представляє:
22.20 Бомонд.
22.25 Телесміс.
22.30 Монтаж.
22.35 Заластувати.
23.00 Новини.
23.20 Джем-сейтін. А. Горюшинський.
0.00 Прес-експрес.

II ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

- 7.00 Вісті.
7.20 Реклама.
7.35 Час ділових людей.
7.55 Паралель.
8.10 Шарман-шоу.
8.40 «Справи сімейні». До Міжнародного дня захисту дітей.
10.10 Вустими малати.
10.40 «Нова конституція». Док. фільм.
11.10 «Матір чорна і біла». Худ. фільм.
12.25 Дозвілля. Під знаком Риби.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Реклама.
13.35 «Вігнати війни». Худ. фільм.
13.55 Прем'єра док. фільму «Динаміка природи Америки» (США).
15.05 Там-там-новини.
15.30 «Сім'я Смирнових — як життя діти». Роздуми над листами.
16.10 ТрансРосЕфір. «Острів».
16.55 Співацький талант. Третя Корея.
17.25 Спасіння 911.
18.00 Бізнес в Росії.
18.45 Київська панорама.
19.05 Київська панорама.
19.10 Мультифільм.
19.20 Конспірація.
20.00 Зустріч з «Переходом».
20.30 Різдво.
21.10 Діалог.
21.15 Перед бенедиктом. Павло Зіорин.
21.25 Зустріч для чоловіків.
21.55 Світло історії.
22.00 «Лантук сої» у Харкові.
22.40 Фортуну. Комедійний огляд.
22.50 «Смолоск» представляє.
23.00 Джем-сейтін.
23.35 Худ. фільм «Жертви війни».
1.10 СІТ-3.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

ВІВТОРОК

1 червня

- 1 ПРОГРАМА УТ
7.00 З сьомою до восьмої.
8.15 Чарівний промінь.
8.25 У вінок слави Юржарені. Відеорепортаж з Шевченківського свята «В сім'ї волинської новини».
10.00 Худ. фільм «Дві стріли».
10.20 «Світлий» — Міжнародний день захисту дітей. «Дорого вам здоров'я».
12.00 УТН.
16.00 УТН.
16.10 Для дітей. «Вулиця».
16.15 «Вікно у світ».
17.15 «Наша дитина».
18.00 Фант-лото «Наді».
19.00 Реклама.
19.10 Україна і світ.
19.35 Студія «І грудни».
20.40 Реклама.
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.25 Спорткур'єр.
21.45 Худ. фільм «Блакитні гори, або Неправдоподібна історія».
23.20 Телефан.
0.05 УТН.

- 1 КАНАЛ «ОСТАННІКО»
5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
6.00 Прима гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Подивись, послухай.
8.40 В. Шекспір. «Зимова казка». Телевистава для дітей.
10.20 Мультифільм.
10.30 Гол.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 і 18 серії.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Телеміст.
15.10 Влохот.
15.15 «Віжкова Майя». Мультифільм.
15.40 Тіас В. Арафаїлова (акордеон).
15.50 Зроблено в Індонезії.
16.20 Зоряний час.
17.00 Новини.
17.35 Телеходом.
18.05 Погода.
18.10 «Вікно у світ, вільний від».
18.40 Влучання тижня.
19.10 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 серія.
19.40 Вечірня казка.
19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.40 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 18 серія.

- 21.10 Про що мовчати письменники. Д. Леоніс.
«Ново студія» представляє:
22.20 Бомонд.
22.25 Телесміс.
22.30 Монтаж.
22.35 Заластувати.
23.00 Новини.
23.20 Джем-сейтін. А. Горюшинський.
0.00 Прес-експрес.

II ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

- 7.00 Вісті.
7.20 Реклама.
7.35 Час ділових людей.
7.55 Паралель.
8.10 Шарман-шоу.
8.40 «Справи сімейні». До Міжнародного дня захисту дітей.
10.10 Вустими малати.
10.40 «Нова конституція». Док. фільм.
11.10 «Матір чорна і біла». Худ. фільм.
12.25 Дозвілля. Під знаком Риби.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Реклама.
13.35 «Вігнати війни». Худ. фільм.
13.55 Прем'єра док. фільму «Динаміка природи Америки» (США).
15.05 Там-там-новини.
15.30 «Сім'я Смирнових — як життя діти». Роздуми над листами.
16.10 ТрансРосЕфір. «Острів».
16.55 Співацький талант. Третя Корея.
17.25 Спасіння 911.
18.00 Бізнес в Росії.
18.45 Київська панорама.
19.05 Київська панорама.
19.10 Мультифільм.
19.20 Конспірація.
20.00 Зустріч з «Переходом».
20.30 Різдво.
21.10 Діалог.
21.15 Перед бенедиктом. Павло Зіорин.
21.25 Зустріч для чоловіків.
21.55 Світло історії.
22.00 «Лантук сої» у Харкові.
22.40 Фортуну. Комедійний огляд.
22.50 «Смолоск» представляє.
23.00 Джем-сейтін.
23.35 Худ. фільм «Жертви війни».
1.10 СІТ-3.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СЕРЕДА

2 червня

- 1 ПРОГРАМА УТ
7.00 З сьомою до восьмої.
8.00 Снідало.
8.50 Мультифільм «Дідуся со-пілочка».
9.00 До уваги шкіль. Екзамени з математики на атестат про повну середню освіту.
9.05 Худ. фільм «Блакитні гори, або Неправдоподібна історія».
10.40 «І святе, і грешне». Р. Вік-тор.
11.15 Село і люди.
12.00 УТН.
12.10 Київський шанс. Міжнародний літній фестиваль спортивних танців.
16.00 УТН.
16.10 Для дітей «Коли зйде місяць». Вистава за ідей «Дідуся».
16.40 Канал «Д».
17.40 Тенісний флот України.
18.10 До II Всесвітнього конгресу українських політичних в'язнів. Прем'єра док. телесеріалу «Довкола історії».
18.45 Марафон по-італійськи.
19.00 УТН.
19.10 Акценти.
19.25 Живе слово. Відповіді на листи.
20.00 На і проти. Худ. телесміс.
20.30 Реклама.
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Вперше на екрані УТ. Худ. фільм «Система Діна».
23.25 Несподіваний дощ. Телеконкурс шлягеру. 2 тур.
0.05 УТН.

- 1 КАНАЛ «ОСТАННІКО»
5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
6.00 Прима гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Подивись, послухай.
8.40 В. Шекспір. «Зимова казка». Телевистава для дітей.
10.20 Мультифільм.
10.30 Гол.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 і 18 серії.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Телеміст.
15.10 Влохот.
15.15 «Віжкова Майя». Мультифільм.
15.40 Тіас В. Арафаїлова (акордеон).
15.50 Зроблено в Індонезії.
16.20 Зоряний час.
17.00 Новини.
17.35 Телеходом.
18.05 Погода.
18.10 «Вікно у світ, вільний від».
18.40 Влучання тижня.
19.10 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 серія.
19.40 Вечірня казка.
19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.40 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 18 серія.

II ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

- 7.00 Вісті.
7.20 Реклама.
7.35 Час ділових людей.
7.55 Паралель.
8.10 Шарман-шоу.
8.40 «Справи сімейні». До Міжнародного дня захисту дітей.
10.10 Вустими малати.
10.40 «Нова конституція». Док. фільм.
11.10 «Матір чорна і біла». Худ. фільм.
12.25 Дозвілля. Під знаком Риби.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Реклама.
13.35 «Вігнати війни». Худ. фільм.
13.55 Прем'єра док. фільму «Динаміка природи Америки» (США).
15.05 Там-там-новини.
15.30 «Сім'я Смирнових — як життя діти». Роздуми над листами.
16.10 ТрансРосЕфір. «Острів».
16.55 Співацький талант. Третя Корея.
17.25 Спасіння 911.
18.00 Бізнес в Росії.
18.45 Київська панорама.
19.05 Київська панорама.
19.10 Мультифільм.
19.20 Конспірація.
20.00 Зустріч з «Переходом».
20.30 Різдво.
21.10 Діалог.
21.15 Перед бенедиктом. Павло Зіорин.
21.25 Зустріч для чоловіків.
21.55 Світло історії.
22.00 «Лантук сої» у Харкові.
22.40 Фортуну. Комедійний огляд.
22.50 «Смолоск» представляє.
23.00 Джем-сейтін.
23.35 Худ. фільм «Жертви війни».
1.10 СІТ-3.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

ЧЕТВЕР

3 червня

- 1 ПРОГРАМА УТ
7.00 З сьомою до восьмої.
8.00 Делікатес-шоу.
9.10 Для малюнків компанія.
10.00 Концерт у старовинному парку.
10.25 Мультифільм.
10.40 Худ. фільм «Камінь хрест».
12.00 УТН.
16.00 УТН.
16.10 Танцювати з нами. Фізико-математична школа. До вступних екзаменів з математики історія України. «Золоті ворота» («Історія України-Руси» М. Грушевського).
17.40 Євробачення.
18.10 До II Всесвітнього конгресу українських політичних в'язнів. Прем'єра док. телесеріалу «Довкола історії».
19.00 УТН.
19.10 Телевистава «Правдо».
20.00 Чемпіонат України з футболу. «Динамо» — «Торпедо» 2 тайм.
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 «Я ні про що не шкодую». Костянтин Степанук.
23.25 «Гарт».
23.45 «Антон».
0.30 УТН.

- 1 КАНАЛ «ОСТАННІКО»
5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
6.00 Прима гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Подивись, послухай.
8.40 В. Шекспір. «Зимова казка». Телевистава для дітей.
10.20 Мультифільм.
10.30 Гол.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 і 18 серії.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Телеміст.
15.10 Влохот.
15.15 «Віжкова Майя». Мультифільм.
15.40 Тіас В. Арафаїлова (акордеон).
15.50 Зроблено в Індонезії.
16.20 Зоряний час.
17.00 Новини.
17.35 Телеходом.
18.05 Погода.
18.10 «Вікно у світ, вільний від».
18.40 Влучання тижня.
19.10 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 серія.
19.40 Вечірня казка.
19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.40 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 18 серія.

II ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

- 7.00 Вісті.
7.20 Реклама.
7.35 Час ділових людей.
7.55 Паралель.
8.10 Шарман-шоу.
8.40 «Справи сімейні». До Міжнародного дня захисту дітей.
10.10 Вустими малати.
10.40 «Нова конституція». Док. фільм.
11.10 «Матір чорна і біла». Худ. фільм.
12.25 Дозвілля. Під знаком Риби.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Реклама.
13.35 «Вігнати війни». Худ. фільм.
13.55 Прем'єра док. фільму «Динаміка природи Америки» (США).
15.05 Там-там-новини.
15.30 «Сім'я Смирнових — як життя діти». Роздуми над листами.
16.10 ТрансРосЕфір. «Острів».
16.55 Співацький талант. Третя Корея.
17.25 Спасіння 911.
18.00 Бізнес в Росії.
18.45 Київська панорама.
19.05 Київська панорама.
19.10 Мультифільм.
19.20 Конспірація.
20.00 Зустріч з «Переходом».
20.30 Різдво.
21.10 Діалог.
21.15 Перед бенедиктом. Павло Зіорин.
21.25 Зустріч для чоловіків.
21.55 Світло історії.
22.00 «Лантук сої» у Харкові.
22.40 Фортуну. Комедійний огляд.
22.50 «Смолоск» представляє.
23.00 Джем-сейтін.
23.35 Худ. фільм «Жертви війни».
1.10 СІТ-3.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

П'ЯТНИЦЯ

4 червня

- 1 ПРОГРАМА УТ
7.00 З сьомою до восьмої.
8.00 Надвечір'я.
9.05 Українські естрадні пісні у виконанні В. Шпортька.
9.35 Худ. фільм «Червоною намі».
10.50 Мультифільм «Супиний дощик».
11.00 Молодіжна студія. «Гарт».
12.00 УТН.
12.10 СНІД і боротьба з ним.
16.00 УТН.
16.10 Для дітей. Талант-шоу.
16.30 С. Прокоф'єв. Симфонія 5. Директор П. Кучар (Австрія).
17.15 Синтез. Науково-інформаційна програма.
17.45 Сад город.
18.00 Клас-коніор-бізнес.
18.20 УТН.
19.10 Ураділий вісник.
19.45 Концерт народного артиста України В. Зінкевича.
20.10 Молодіжна студія. «Діло ві відомості».
20.40 Реклама.
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Багата вість з Ріном Реннером.
22.15 Вперше на екрані УТ. Худ. фільм «Шпак».
23.40 Молодіжна студія. «Нон-стоп-рандзеву».
0.40 УТН.

- 1 КАНАЛ «ОСТАННІКО»
5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 «Ранок».
6.00 Прима гарантує.
8.00 Новини.
8.20 Подивись, послухай.
8.40 В. Шекспір. «Зимова казка». Телевистава для дітей.
10.20 Мультифільм.
10.30 Гол.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 і 18 серії.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 Телеміст.
15.10 Влохот.
15.15 «Віжкова Майя». Мультифільм.
15.40 Тіас В. Арафаїлова (акордеон).
15.50 Зроблено в Індонезії.
16.20 Зоряний час.
17.00 Новини.
17.35 Телеходом.
18.05 Погода.
18.10 «Вікно у світ, вільний від».
18.40 Влучання тижня.
19.10 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 17 серія.
19.40 Вечірня казка.
19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.40 Прем'єра худ. телесеріалу «Торчаче та інші». 18 серія.

II ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

- 7.00 Вісті.
7.20 Реклама.
7.35 Час ділових людей.
7.55 Паралель.
8.10 Шарман-шоу.
8.40 «Справи сімейні». До Міжнародного дня захисту дітей.
10.10 Вустими малати.
10.40 «Нова конституція». Док. фільм.
11.10 «Матір чорна і біла». Худ. фільм.
12.25 Дозвілля. Під знаком Риби.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Реклама.
13.35 «Вігнати війни». Худ. фільм.
13.55 Прем'єра док. фільму «Динаміка природи Америки» (США).
15.05 Там-там-новини.
15.30 «Сім'я Смирнових — як життя діти». Роздуми над листами.
16.10 ТрансРосЕфір. «Острів».
16.55 Співацький талант. Третя Корея.
17.25 Спасіння 911.
18.00 Бізнес в Росії.
18.45 Київська панорама.
19.05 Київська панорама.
19.10 Мультифільм.
19.20 Конспірація.
20.00 Зустріч з «Переходом».
20.30 Різдво.
21.10 Діалог.
21.15 Перед бенедиктом. Павло Зіорин.
21.25 Зустріч для чоловіків.
21.55 Світло історії.
22.00 «Лантук сої» у Харкові.
22.40 Фортуну. Комедійний огляд.
22.50 «Смолоск» представляє.
23.00 Джем-сейтін.
23.35 Худ. фільм «Жертви війни».
1.10 СІТ-3.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19.25 Мультифільм.
19.40 «1000+1».
19.45 Худ. фільм «Гон». Комедія.
21.20 «Горюшинський».
21.35 Худ. фільм «Молодша сестра». Комедія.

СТУДІЯ ПРОГРАМ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.44 «35 хвилин джазу».
14.20 Худ. фільм «Вільні ночі».
16.35 Музична пауза.
19

Досвід ближнього зарубіжжя

Естонська крона з німецьким акцентом

Естонській кроні — першій національній валюті на терені колишнього СРСР — виповнюється рік. Механізм запровадження полягав у тому, що її курс прив'язувався до курсу німецької марки у співвідношенні 8:1. Крім того, естонська крона забезпечується валютним та золотим запасом країни. В основі стабільності — обмеження бюджетного дефіциту, емісії грошей, необрунтованого кредитування.

Отже, як відбувалося становлення нової валюти, як це відпало на економічні процеси та рівень життя населення? Сьогодні естонська крона, за свідченнями фахівців, міцно стоїть на ногах, з'явилася довіра з боку власних підприємців та міжнародних фінансових кіл. І хоч, на думку віцепрезидента Банку Естонії шведського фінансиста Бу Крага, за міжнародними поняттями естонська крона не є повністю конвертованою, а нею уже рахуються. Тим більше, що внутрішньої конвертованості досяг-

нуто ще наприкінці минулого року. За його словами, саме такою валютою 20 років тому була і шведська крона. Проте вже сьогодні із ста п'ятдесяти світових валют естонська крона посідає приблизно 30—35-те місце. Щоб утримувати запроваджене співвідношення до німецької марки, Банк Естонії робить усе, щоб не допустити в обіг надмірної кількості крон. Поки що ця умова виконується навіть за рахунок нестачі готівки. Естонські фінансиста стоять на позиції твердості національної валюти. Во хоч свого ча-

су Бундесбанк заявив, що не має нічого проти того, щоб естонська крона була прив'язана до німецької марки, та якихось зобов'язань щодо Естонії на себе він не брав. Таким чином до того часу, поки справдіться прогнози японських вчених, що в новому тисячолітті Естонія зможе піднятися до рівня західноєвропейських країн, її жителю доведеться потерпіти.

Проте поряд із запевненнями в тому, що курс крони зростає, що до неї з'являється довіра, що вона введено кроку шляхом конвертованості, існує і ряд зауважень фахівців щодо проведення грошової реформи в Естонії. Одні із них полягає в тому, що у світі мають місце випадки, коли запровадження грошової реформи призводить до зростання інфляції. Інші ж вказують на те, що в Естонії не вистачає грошової маси, щоб забезпечити стабільність крони, стимулюється

цін на товари і послуги, тобто національні гроші обов'язково зв'язані із національним продуктом. В Естонії ж — інший варіант: крона базується на золотому-валютному резерві та на прив'язаності до німецької марки. Тобто сума крон, що є в обігу, ніяк не пов'язана із валовим продуктом республіки, а є результатом експортних операцій та нагромадження золотого-валютного резерву. Це свідчить про те, що, по суті, крона прив'язана до золотих монет. В той же час металеві гроші у світі вважаються «варварським пережитком», оскільки вони не мають достатньої економічної еластичності. Все це дозволяє робити висновки, що Естонія йде курсом, який їй підказує Міжнародний валютний фонд (МВФ). Стабільність крони досягається за рахунок скорочення сукупного попиту (в нього входять інвестиційний та споживчий попит). Також виконуються інші типові вимоги МВФ, на що йдуть далеко не в усіх країнах. Це скорочення або припинення дотацій на виробництво товарів народного споживання і транспорт, закриття веретельних підприємств, віддалення держави від економіки, ігнорування соціальних аспектів тощо. А приваблює в цьому плані те, що досягається стабільність крони, стимулюється

притлив до республіки валюти та іноземного капіталу.

Та інфляційні процеси поки що тривають, а покуців у магазинах не більше. Чому причина? Пояснення такі: перше — зміна потоків, що ними йдуть грошові доходи. Тобто зменшився попит на промислові товари довготермінового користування, оскільки головне завдання населення в цих умовах — вижити. Відтак громадяни здебільшого трать гроші на продовольчі товари. Також дуже зросли видатки на зарплату. Друга особливість інфляції в Естонії — шок пропозицій. Бізнесмени, побоюючись зростання цін на імпортові товари, різко підняли їх на свої, що знову ж таки збільшує вартість споживчого коштів.

Нещодавно в Естонії закінчила роботу місія МВФ. На її думку, якщо ця країна й надалі продовжуватиме жорстку фінансову політику, то ще в 1993 році вона може очікувати зниження темпів інфляції до рівня західноєвропейських країн. Отже, Україні за досвідом далеко їхати не треба.

Септір ЛАВРЕНЮК.

Кікбоксинг

Реклама

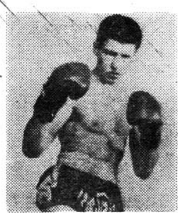
НАШИХ І В АФРИЦІ ТЕПЕР ПОВАЖАЮТЬ

Український спортсмен, киянин Валерій Хоруженко виборов звання чемпіона світу з кікбоксингу серед професіоналів за версією RCAF!

Ці змагання проходили в ПАР і про них розповідають президент Всеукраїнської ради з кікбоксингу А. Чистов і голландський вивателєв саята В. Хоруженко (до речі, перепідплатник нашої газети).

— Подія ця, можна стверджувати, — історична, — почав розмову Андрій Чистов. Адже наші спортсмени вперше виступили в цьому регіоні. Раніше були Азія (Таїланд), Америка (США) і ряд країн Європи. Але головне те, що Україна тепер має ще одного чемпіона світу серед професіоналів — БРГ другого. Раніше такого успіху, як відомо, досяг на версії ISKA киянин Віталій Кличко. А Хоруженко в другому раунді послав у нокаут сильного англійця М. рка Веллера.

Валерій Хоруженко: Майже місяць готувався до цього поєдинку. І ось 23 травня опинився на рингу віч-на-віч з суперником, про якого знав мало. Але, може, це було й на краще. Хоча, як мені здалося, Веллер ще перші боєві поведінку зухвало: погрожував, нахвалювався. Що ж, у нього, можливо, така манера



ра впливу на суперника. Поєдинок почав акуратно, з розвідки. А вже в кінці першого раунду один з моїх ударів досяг мети: англійця опинився дол. Гонг про завершення раунду був для нього, мов ртутиний кул. Однак те, чого не встиг зробити на статті, надолужив у другому раунді: виграв нокаутом.

— Валерію, а які загальні враження від перебування в далекій ПАР?

— Там організували справляння світо спорту. До речі, наш поєдинок телебачення прямо транслювало на більшість країн Африки. Нам сказали, що зібрався телеаудиторія приблизно в 35 мільйонів уболівальників. Публіка в залі була нава-

ліфкована і, головне, до брозичлива. До нас підходили місцеві жителі українського походження, зичили успіху і арозуміло, гаряче підтримували мене. Широка і цікава була культурна програма.

Андрій Чистов: Ворота до Африки наші спортсмени успішно відкрили. Ми дістали запрошення і на наступний турнір в ПАР — «Кубок джунглів». На ньому Віталій Кличко посередиться з місцевим бійцем Емері за звання чемпіона світу (версія RCAF).

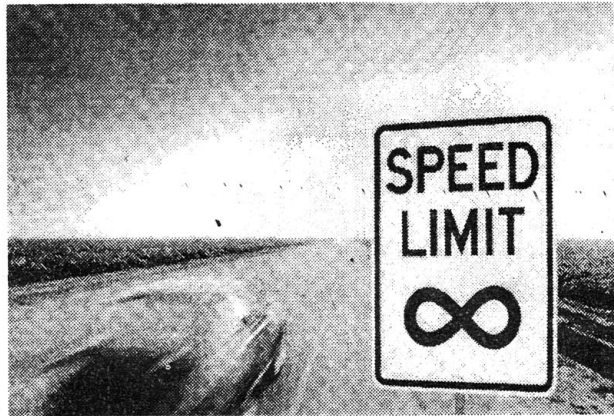
А Валерій Хоруженка в дії прихильники кікбоксингу України зможуть побачити і серія в Києві, коли він зустрітеться в бою на звання чемпіона Європи серед професіоналів за версією RCAF з французом Теоді Лекарм Пентіером. Цікаво, що ці спортсмени в лютому минулого зустрілися в рейтинговому поєдинку в столиці України. Тоді переміг наш земляк.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

На фото: чемпіон світу з кікбоксингу за версією RCAF Валерій Хоруженко.

Футбол. Кубок європейських чемпіонів. Фінал. Мюнхен, Олімпійський стадіон, 26 травня. «Олімпік» (Марсель, Франція) — «Мілан» (Італія) — 1:0. Гол: Болл (43).

ШВИДКО!



ЯК В ПРИВАТБАНКУ

Центр
Прискорених
Розрахунків

- електронні платежі в режимі реального часу;
- відкриття суброзрахункових та рублевих рахунків підприємств;
- відкриття кореспондентських рахунків банків;
- рублеві платежі у всі країни СНД;
- вигідне розміщення тимчасово вільних коштів підприємств.

ЦЕНТР ПРИСКОРЕНИХ РОЗРАХУНКІВ -
БАНКІВСЬКІ ТЕХНОЛОГІЇ НА ВАШОМУ СТОЛІ
Телефони в м.Дніпропетровську: (0562) 41-20-15, 78-21-91

Сім видів італійських вин та лікерів

зі складу в Києві пропонує СП «Салюте Л.Т.Д.»

Тел. 216-49-88, 216-46-35.

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК —
ВЕРХОВНА РАДА
УКРАЇНИ
ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в. о. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДОБСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-46;
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34,
○ Рукописів не повертаємо. 441-89-44.
○ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

★ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
★ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.
Індекс 60955.
Загальний тираж 845793

Комбінат друку видавництва «Преса України»
252047, Київ-47,
проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 0311098.

1 і 5 сторінки набрано і зверстано в комп'ютері, ному центрі «Голосу України».